

Verrouillage du guidon

La motocyclette est munie d'un verrouillage du guidon (1) situé sur la colonne de direction au-dessous du boîtier du phare. Pour verrouiller la direction, tourner le guidon vers la droite jusqu'au fond (sur le modèle général, vers la droite ou vers la gauche), introduire la clé de verrouillage de la direction (sur le modèle général, la clé d'allumage) dans le verrou, tourner la clé de 60° vers la gauche et la presser, ensuite tourner la clé vers la position originale et la retirer. Pour déverrouiller la direction, effectuer l'opération de verrouillage par l'ordre inverse.

Lenkerschloß

Das Motorrad ist mit einem Lenkerschloß (1) ausgestattet, das sich an der Lenksäule unter dem Scheinwerfergehäuse befindet. Um die Lenkung zu verriegeln, drehen Sie die Lenkstange bis zum Anschlag nach rechts (bzw. Normalausführung: nach rechts oder links), stecken den Lenkerverriegelungsschlüssel in das Schloß, drehen diesen um 60° nach links, wobei Sie das Schloß hineindrücken, drehen den Schlüssel in seine Ausgangsstellung zurück und ziehen ihn ab. Um die Lenkung zu entriegeln, führen Sie den Verriegelungs-Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durch.